



JOURNALS

No. 173

Monday, March 27, 2023

11:00 a.m.

JOURNAUX

N^o 173

Le lundi 27 mars 2023

11 heures

PRAYER

TABLING OF DOCUMENTS

The Speaker laid upon the table, — Reports of the Auditor General of Canada to the House of Commons (Spring 2023), pursuant to the Auditor General Act, R.S. 1985, c. A-17, sbs. 7(3). — Sessional Paper No. 8560-441-64-04. (*Pursuant to Standing Order 108(3)(g), permanently referred to the Standing Committee on Public Accounts*)

PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

At 11:14 a.m., pursuant to Standing Order 30(7), the House proceeded to the consideration of Private Members' Business.

The House resumed consideration of the motion of Mr. Lobb (Huron—Bruce), seconded by Mr. Steinley (Regina—Lewvan), — That Bill C-234, An Act to amend the Greenhouse Gas Pollution Pricing Act, be now read a third time and do pass.

The debate continued.

The question was put on the motion and, pursuant to order made Thursday, June 23, 2022, the recorded division was deferred until Wednesday, March 29, 2023, at the expiry of the time provided for Oral Questions.

GOVERNMENT ORDERS

At 12:01 p.m., by unanimous consent, the order was read for the consideration of the amendments made by the Senate to Bill C-11, An Act to amend the Broadcasting Act and to make related and consequential amendments to other Acts.

Mrs. Lebouthillier (Minister of National Revenue) for Mr. Rodriguez (Minister of Canadian Heritage), seconded by Mr. Duclos (Minister of Health), moved, — That a message be sent to the Senate to acquaint Their Honours that, in relation to

PRIÈRE

DÉPÔT DE DOCUMENTS

Le Président dépose sur le bureau, — Rapports de la vérificatrice générale du Canada à la Chambre des communes (printemps 2023), conformément à la Loi sur le vérificateur général, L.R. 1985, ch. A-17, par. 7(3). — Document parlementaire n^o 8560-441-64-04. (*Conformément à l'article 108(3)g) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des comptes publics*)

AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

À 11 h 14, conformément à l'article 30(7) du Règlement, la Chambre aborde l'étude des affaires émanant des députés.

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Lobb (Huron—Bruce), appuyé par M. Steinley (Regina—Lewvan), — Que le projet de loi C-234, Loi modifiant la Loi sur la tarification de la pollution causée par les gaz à effet de serre, soit maintenant lu une troisième fois et adopté.

Le débat se poursuit.

La motion est mise aux voix et, conformément à l'ordre adopté le jeudi 23 juin 2022, le vote par appel nominal est différé jusqu'au mercredi 29 mars 2023, à la fin de la période prévue pour les questions orales.

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

À 12 h 1, du consentement unanime, il est donné lecture de l'ordre relatif à l'étude des amendements apportés par le Sénat au projet de loi C-11, Loi modifiant la Loi sur la radiodiffusion et apportant des modifications connexes et corrélatives à d'autres lois.

M^{me} Lebouthillier (ministre du Revenu national), au nom de M. Rodriguez (ministre du Patrimoine canadien), appuyée par M. Duclos (ministre de la Santé), propose, — Qu'un message soit envoyé au Sénat pour informer Leurs Honneurs que, en ce qui

Bill C-11, An Act to amend the Broadcasting Act and to make related and consequential amendments to other Acts, the House:

agrees with amendments 1(a)(ii), 1(b), 2(a), 2(b), 2(c), 2(d)(i), 2(e), 4, 5, 7(b)(i), 8, 9(a), 10 and 12 made by the Senate;

respectfully disagrees with amendment 1(a)(i) because the amendment does not refer to broadcasting undertakings that comprise components of the broadcasting system which may cause interpretative issues in the application of the Act;

respectfully disagrees with amendment 2(d)(ii) because the amendment seeks to legislate matters in the broadcasting system that are beyond the policy intent of the bill, the purpose of which is to include online undertakings, undertakings for the transmission or retransmission of programs over the Internet, in the broadcasting system;

respectfully disagrees with amendment 3 because this would affect the Governor in Council's ability to publicly consult on, and issue, a policy direction to the CRTC to appropriately scope the regulation of social media services with respect to their distribution of commercial programs, as well as prevent the broadcasting system from adapting to technological changes over time;

respectfully disagrees with amendment 6 because it could limit the CRTC's ability to impose conditions respecting the proportion of programs to be broadcast that are devoted to specific genres both for online undertakings and traditional broadcasters, thus reducing the diversity of programming;

proposes that amendment 7(a) be amended to read as follows:

“(a) On page 18, replace lines 29 to 34 with the following:

“(a) whether Canadians, including independent producers, have a right or interest in relation to a program, including copyright, that allows them to control and benefit in a significant and equitable manner from the exploitation of the program;”;

respectfully disagrees with amendment 7(b)(ii) because the principle that Canadian programs are first and foremost content made by Canadians is, and has been, at the centre of the definition of Canadian programs for decades, and this amendment would remove the ability for the CRTC to ensure that that remains the case;

proposes that amendment 9(b) be amended by deleting subsection 18(2.1) because the obligation to hold a public hearing both before and after decisions are taken by the CRTC will entail unnecessary delays in the administration of the Act;

respectfully disagrees with amendment 11 because the amendment seeks to legislate matters in the broadcasting system that are beyond the policy intent of the bill, the purpose of which is to include online undertakings, undertakings for the transmission or retransmission of programs over the Internet, in the broadcasting system, and

concerne le projet de loi C-11, Loi modifiant la Loi sur la radiodiffusion et apportant des modifications connexes et corrélatives à d'autres lois, la Chambre :

accepte les amendements 1a)(i), 1b), 2a), 2b), 2c), 2d), 2e)(ii), 4, 5, 7b)(i), 8, 9a), 10 et 12 apportés par le Sénat;

rejette respectueusement l'amendement 1a)(ii) parce que l'amendement ne fait pas référence aux entreprises de radiodiffusion qui font partie du système de radiodiffusion, ce qui peut entraîner des problèmes d'interprétation dans l'application de la Loi;

rejette respectueusement l'amendement 2e)(i) parce que l'amendement cherche à légiférer sur des questions relatives au système de radiodiffusion qui vont au-delà de l'intention politique du projet de loi, dont le but est d'inclure les entreprises en ligne dans le système de radiodiffusion, c'est-à-dire les entreprises de transmission ou de retransmission d'émissions sur Internet, dans le système de radiodiffusion;

rejette respectueusement l'amendement 3 parce qu'il affecterait la capacité du gouverneur en conseil de tenir des consultations publiques et d'émettre des instructions en matière de politique à l'intention du CRTC afin d'établir la portée appropriée de la réglementation des services de médias sociaux en ce qui a trait à leur distribution d'émissions commerciales, et empêcherait le système de radiodiffusion de s'adapter aux changements technologiques au fil du temps;

rejette respectueusement l'amendement 6 parce qu'il pourrait limiter la capacité du CRTC d'imposer des conditions concernant la proportion d'émissions à diffuser qui sont consacrées à des genres particuliers, tant pour les entreprises en ligne que pour les radiodiffuseurs traditionnels, ce qui réduirait la diversité de la programmation;

propose que l'amendement 7a) soit remplacé par ce qui suit :

« a) À la page 18, remplacer les lignes 28 à 33 par ce qui suit :

« a) la question de savoir si des Canadiens, y compris les producteurs indépendants, ont des droits ou des intérêts à l'égard des émissions, y compris un droit d'auteur leur permettant de contrôler l'exploitation de celles-ci et d'en tirer profit de manière significative et équitable; » »;

rejette respectueusement l'amendement 7b)(ii) parce que le principe que les émissions canadiennes sont d'abord et avant tout du contenu fait par des Canadiens est au cœur de la définition des émissions canadiennes, et ce depuis des décennies, et cet amendement enlèverait au CRTC la capacité de s'assurer que cela demeure le cas;

propose que l'amendement 9b) soit modifié en supprimant le paragraphe 18(2.1) parce que l'obligation de tenir une audience publique à la fois avant et après la prise de décisions par le CRTC entraînera des retards inutiles dans l'administration de la Loi;

rejette respectueusement l'amendement 11 parce que l'amendement cherche à légiférer sur des questions relatives au système de radiodiffusion qui vont au-delà de l'intention politique du projet de loi, dont le but est d'inclure les entreprises en ligne, c'est-à-dire les entreprises de transmission ou de retransmission d'émissions sur Internet, dans le système de radiodiffusion, et parce qu'une étude plus

because further study is required on how best to position our national public broadcaster to meet the needs and expectations of Canadians.

Debate arose thereon.

Mrs. Thomas (Lethbridge), seconded by Ms. Gladu (Sarnia—Lambton), moved the following amendment, — That the motion be amended by deleting all the words after the word “That” and substituting the following:

“the order for the consideration of the amendments made by the Senate to Bill C-11, An Act to amend the Broadcasting Act and to make related and consequential amendments to other Acts, be discharged and the bill withdrawn.”.

Debate arose thereon.

STATEMENTS BY MEMBERS

Pursuant to Standing Order 31, members made statements.

ORAL QUESTIONS

Pursuant to Standing Order 30(5), the House proceeded to Oral Questions.

DEFERRED RECORDED DIVISIONS

Government Orders

Pursuant to order made Thursday, June 23, 2022, the House proceeded to the taking of the deferred recorded division on the motion of Mr. Mendicino (Minister of Public Safety), seconded by Mr. Hussen (Minister of Housing and Diversity and Inclusion), — That Bill C-26, An Act respecting cyber security, amending the Telecommunications Act and making consequential amendments to other Acts, be now read a second time and referred to the Standing Committee on Public Safety and National Security.

The question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

(Division No. 287 — Vote n° 287)

YEAS: 321, NAYS: 0

POUR : 321, CONTRE : 0

YEAS — POUR

Aboulttaif
Alghabra
Anandasangaree
Arya
Badawey
Barlow
Battiste
Bennett
Bezan
Blair
Block
Bragdon
Brunelle-Duceppe
Carrie
Chahal

Aitchison
Ali
Angus
Ashton
Bains
Barrett
Beaulieu
Bergeron
Bibeau
Blanchet
Blois
Brassard
Calkins
Casey
Chambers

Albas
Allison
Arnold
Atwin
Baker
Barron
Beech
Berthold
Bittle
Blanchette-Joncas
Boulerice
Brière
Cannings
Chabot
Champagne

Aldag
Anand
Arseneault
Bachrach
Baldinelli
Barsalou-Duval
Bendayan
Bérubé
Blaikie
Blaney
Bradford
Brock
Caputo
Chagger
Champoux

approfondie est nécessaire sur la meilleure façon de positionner notre radiodiffuseur public national pour répondre aux besoins et aux attentes des Canadiens.

Il s'élève un débat.

M^{me} Thomas (Lethbridge), appuyée par M^{me} Gladu (Sarnia—Lambton), propose l'amendement suivant, — Que la motion soit modifiée par substitution de ce qui suit :

« Que l'ordre relatif à l'examen des amendements apportés par le Sénat au projet de loi C-11, Loi modifiant la Loi sur la radiodiffusion et apportant des modifications connexes et corrélatives à d'autres lois, soit révoqué et le projet de loi retiré. ».

Il s'élève un débat.

DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS

Conformément à l'article 31 du Règlement, des députés font des déclarations.

QUESTIONS ORALES

Conformément à l'article 30(5) du Règlement, la Chambre procède à la période de questions orales.

VOTES PAR APPEL NOMINAL DIFFÉRÉS

Ordres émanant du gouvernement

Conformément à l'ordre adopté le jeudi 23 juin 2022, la Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion de M. Mendicino (ministre de la Sécurité publique), appuyé par M. Hussen (ministre du Logement et de la Diversité et de l'Inclusion), — Que le projet de loi C-26, Loi concernant la cybersécurité, modifiant la Loi sur les télécommunications et apportant des modifications corrélatives à d'autres lois, soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la sécurité publique et nationale.

La motion, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

Chatel	Chen	Chiang	Chong
Collins (Hamilton East–Stoney Creek)	Collins (Victoria)	Cooper	Cormier
Coteau	Dabrusin	Dalton	Damoff
Davidson	DeBellefeuille	Deltell	d'Entremont
Desbiens	Desilets	Desjarlais	Dhaliwal
Dhillon	Diab	Doherty	Dong
Dowdall	Dreeshen	Drouin	Dubourg
Duclos	Duguid	Duncan (Stormont–Dundas–South Glengarry)	Ehsassi
El-Khoury	Ellis	Epp	Erskine-Smith
Falk (Battlefords–Lloydminster)	Falk (Provencher)	Fast	Fergus
Ferreri	Fillmore	Findlay	Fisher
Fonseca	Fortier	Fortin	Fragiskatos
Fraser	Freeland	Fry	Gaheer
Garon	Garrison	Gaudreau	Gazan
Généreux	Genuis	Gerretsen	Gill
Gladu	Godin	Goodridge	Gould
Gourde	Gray	Green	Guilbeault
Hajdu	Hallan	Hanley	Hardie
Hepfner	Hoback	Holland	Housefather
Hughes	Hussen	Hutchings	Iacono
Idlout	Ien	Jaczek	Jeneroux
Johns	Joly	Jowhari	Julian
Kayabaga	Kelloway	Kelly	Khalid
Khera	Kitchen	Kniec	Koutrakis
Kram	Kramp-Neuman	Kurek	Kusie
Kusmierczyk	Kwan	Lake	Lalonde
Lambropoulos	Lametti	Lamoureux	Lantsman
Lapointe	Larouche	Lattanzio	Lauzon
Lawrence	LeBlanc	Lebouthillier	Lehoux
Lemire	Lewis (Essex)	Lewis (Haldimand–Norfolk)	Liepert
Lightbound	Lloyd	Lobb	Long
Longfield	Louis (Kitchener–Conestoga)	MacAulay (Cardigan)	MacDonald (Malpeque)
MacGregor	MacKinnon (Gatineau)	Maguire	Maloney
Martel	Martinez Ferrada	Masse	Mathysen
May (Cambridge)	May (Saanich–Gulf Islands)	Mazier	McCauley (Edmonton West)
McDonald (Avalon)	McGuinty	McKay	McKinnon (Coquitlam–Port Coquitlam)
McLean	McLeod	McPherson	Melillo
Mendès	Miao	Michaud	Miller
Moore	Morantz	Morrice	Morrison
Morrissey	Motz	Murray	Muys
Naqvi	Nater	Noormohamed	Normandin
O'Connell	Oliphant	O'Regan	O'Toole
Patzer	Paul-Hus	Pauzé	Perkins
Perron	Petitpas Taylor	Plamondon	Poillievre
Powlowski	Qualtrough	Redekopp	Reid
Rempel Garner	Richards	Roberts	Robillard
Rodriguez	Rogers	Romanado	Rood
Ruff	Sahota	Sajjan	Saks
Samson	Sarai	Savard-Tremblay	Scarpaleggia
Scheer	Schiefke	Schmale	Seeback
Serré	Sgro	Shanahan	Sheehan
Shields	Shiple	Sidhu (Brampton East)	Sidhu (Brampton South)
Simard	Sinclair-Desgagné	Singh	Small
Sorbara	Soroka	Sousa	Steinley
Ste-Marie	Stewart	St-Onge	Strahl
Stubbs	Sudds	Tassi	Taylor Roy
Thériault	Therrien	Thomas	Thompson
Tochor	Tolmie	Trudeau	Trudel
Turnbull	Uppal	Valdez	Van Bynen
van Koeverden	Van Popta	Vandal	Vandenbeld
Vecchio	Vidal	Vien	Viersen
Vignola	Villemure	Virani	Vis

**Vuong
Webber
Yip
Zuberi — 321**

**Wagantall
Weiler
Zahid**

**Warkentin
Williams
Zarrillo**

**Waugh
Williamson
Zimmer**

NAYS — CONTRE

Nil—Aucun

PAIRED — PAIRÉS

Dzerowicz

Gallant

Simard

Wilkinson — 4

Accordingly, Bill C-26, An Act respecting cyber security, amending the Telecommunications Act and making consequential amendments to other Acts, was read the second time and referred to the Standing Committee on Public Safety and National Security.

En conséquence, le projet de loi C-26, Loi concernant la cybersécurité, modifiant la Loi sur les télécommunications et apportant des modifications corrélatives à d'autres lois, est lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la sécurité publique et nationale.

DAILY ROUTINE OF BUSINESS

Tabling of Documents

The Speaker laid upon the table, — Report of the Chief Electoral Officer of Canada on the by-election held in the electoral district of Mississauga–Lakeshore on December 12, 2022, pursuant to the Canada Elections Act, S.C. 2000, c. 9, s. 536. — Sessional Paper No. 8560-441-4-03. (*Pursuant to Standing Order 108(3)(a), permanently referred to the Standing Committee on Procedure and House Affairs*)

AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

Dépôt de documents

Le Président dépose sur le bureau, — Rapport du directeur général des élections du Canada sur l'élection partielle tenue le 12 décembre 2022 dans la circonscription de Mississauga–Lakeshore, conformément à la Loi électorale du Canada, L.C. 2000, ch. 9, art. 536. — Document parlementaire n° 8560-441-4-03. (*Conformément à l'article 108(3)a) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre*)

Pursuant to Standing Order 32(2), Mr. Lamoureux (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons) laid upon the table, — Government responses, pursuant to Standing Order 36(8), to the following petitions:

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M. Lamoureux (secrétaire parlementaire du leader du gouvernement à la Chambre des communes) dépose sur le bureau, — Réponses du gouvernement, conformément à l'article 36(8) du Règlement, aux pétitions suivantes :

- No. 441-01129 concerning taxation;
- Nos. 441-01130, 441-01132 and 441-01134 concerning the environment;
- No. 441-01131 concerning citizenship and immigration;
- No. 441-01133 concerning government services and administration;
- No. 441-01135 concerning foreign affairs.

- n° 441-01129 au sujet de la fiscalité;
- n°s 441-01130, 441-01132 et 441-01134 au sujet de l'environnement;
- n° 441-01131 au sujet de la citoyenneté et de l'immigration;
- n° 441-01133 au sujet de l'administration et des services gouvernementaux;
- n° 441-01135 au sujet des affaires étrangères.

Presenting Reports from Committees

Ms. Chagger (Waterloo), from the Standing Committee on Procedure and House Affairs, presented the 31st report of the committee, which was as follows:

Présentation de rapports de comités

M^{me} Chagger (Waterloo), du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre, présente le 31^e rapport du Comité, dont voici le texte :

The committee recommends, pursuant to Standing Orders 104 and 114, the following changes to the lists of members of the following standing committees:

Le Comité recommande, conformément au mandat que lui confèrent les articles 104 et 114 du Règlement, les changements suivants dans les listes des membres des comités permanents suivants :

Standing Committee on Industry and Technology

Maninder Sidhu for Han Dong

Comité permanent de l'industrie et de la technologie

Maninder Sidhu remplace Han Dong

Standing Committee on Public Accounts

Tony Van Bynen for Han Dong

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meeting No. 1*) is tabled.

Motions

By unanimous consent, it was resolved, — That the 31st report of the Standing Committee on Procedure and House Affairs, presented earlier today, be concurred in.

By unanimous consent, it was ordered, — That, notwithstanding any standing order, special order or usual practice of the House, later today:

- (a) the ordinary hour of daily adjournment be midnight;
- (b) after 6:30 p.m.,
 - (i) no quorum calls, dilatory motions or requests for unanimous consent shall be received by the Chair,
 - (ii) if the House has not already completed its consideration of the motion for second reading of Bill C-41, An Act to amend the Criminal Code and to make consequential amendments to other Acts, it shall complete it pursuant to the order made on Wednesday, March 22, 2023, and thereafter proceed with resumption of the debate on the motion considered earlier today respecting amendments made by the Senate to Bill C-11, An Act to amend the Broadcasting Act and to make related and consequential amendments to other Acts,
 - (iii) when no member rises to speak on the motion respecting Senate amendments to Bill C-11, or at midnight, whichever is earlier, the debate on the said motion be deemed adjourned and the House be deemed adjourned until the next sitting day; and
- (c) the debate pursuant to Standing Order 38 not take place.

Presenting Petitions

Pursuant to Standing Order 36, petitions certified by the Clerk of Petitions were presented as follows:

- by Mrs. Chatel (Pontiac), one concerning the environment (No. 441-01199);
- by Ms. May (Saanich—Gulf Islands), one concerning the environment (No. 441-01200);
- by Mr. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan), one concerning civil and human rights (No. 441-01201) and one concerning foreign affairs (No. 441-01202).

Questions on the Order Paper

Mr. Lamoureux (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons) presented the answers to questions Q-1208, Q-1212, Q-1216, Q-1218, Q-1221 and Q-1224 on the Order Paper.

Comité permanent des comptes publics

Tony Van Bynen remplace Han Dong

Un exemplaire du procès-verbal pertinent (*réunion n° 1*) est déposé.

Motions

Du consentement unanime, il est résolu, — Que le 31^e rapport du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre, présenté plus tôt aujourd'hui, soit agréé.

Du consentement unanime, il est ordonné, — Que, nonobstant tout article du Règlement, ordre spécial ou usage habituel de la Chambre, plus tard aujourd'hui :

- a) l'heure ordinaire de l'ajournement quotidien soit minuit;
- b) après 18 h 30,
 - (i) la présidence ne reçoive ni demande de quorum, ni motion dilatoire, ni demande de consentement unanime,
 - (ii) si la Chambre n'a pas déjà complété son étude de la motion portant deuxième lecture du projet de loi C-41, Loi modifiant le Code criminel et d'autres lois en conséquence, elle complète son étude selon les dispositions de l'ordre adopté le mercredi 22 mars 2023, puis passe à la reprise du débat sur la motion abordée plus tôt aujourd'hui relative aux amendements du Sénat au projet de loi C-11, Loi modifiant la Loi sur la radiodiffusion et apportant des modifications connexes et corrélatives à d'autres lois,
 - (iii) lorsque plus aucun député ne se lèvera pour prendre la parole sur la motion relative aux amendements du Sénat au projet de loi C-11 ou à minuit, selon la première éventualité, le débat sur ladite motion soit réputé ajourné et la Chambre soit réputée ajournée jusqu'au prochain jour de séance;
- c) le débat prévu à l'article 38 du Règlement n'ait pas lieu.

Présentation de pétitions

Conformément à l'article 36 du Règlement, des pétitions certifiées par le greffier des pétitions sont présentées :

- par M^{me} Chatel (Pontiac), une au sujet de l'environnement (n° 441-01199);
- par M^{me} May (Saanich—Gulf Islands), une au sujet de l'environnement (n° 441-01200);
- par M. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan), une au sujet des droits de la personne (n° 441-01201) et une au sujet des affaires étrangères (n° 441-01202).

Questions inscrites au Feuilleton

M. Lamoureux (secrétaire parlementaire du leader du gouvernement à la Chambre des communes) présente les réponses aux questions Q-1208, Q-1212, Q-1216, Q-1218, Q-1221 et Q-1224 inscrites au Feuilleton.

Pursuant to Standing Order 39(7), Mr. Lamoureux (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons) presented the returns to the following questions made into orders for return:

Q-1207 – Mr. Kmiec (Calgary Shepard) – With regard to the International Mobility Program (IMP), since January 1, 2016: (a) what are the top 10 employers, in terms of the number of applications received by the government from the employers, for the IMP, and how many employees have each of the top 10 employers sponsored through the IMP; (b) for each employer in (a), what is the overview of the jobs that each has sponsored, including the (i) type of business, (ii) job titles and work description, (iii) wage ranges; (c) how much money was collected by the government in (i) 2021, (ii) 2022, from compliance fees related to the IMP; (d) how many separate employers were the fees in (c) collected from; (e) what is the number of employers currently ineligible for the IMP as a result of non-compliance; (f) how many investigations were conducted by (i) the Canada Border Services Agency (ii) Immigration Refugees and Citizenship Canada, related to violations of workers' rights or other suspected infractions of companies which used the IMP; (g) of the investigations in (f), what were the results, including, for each finding of wrongdoing, the (i) company's name, (ii) date the wrongdoing took place, (iii) description of the wrongdoing, (iv) punitive action taken by the government; (h) what was the total number of applications received each year under the IMP; and (i) what was the total number of applicants who arrived in Canada through the IMP each year? – Sessional Paper No. 8555-441-1207.

Q-1209 – Ms. Blaney (North Island—Powell River) – With regard to PacifiCan funding programs, broken down by federal electoral district in British Columbia since the agency's inception: (a) what are the details of all projects that received funding under the Regional Innovation Ecosystems program stream, including the (i) business or organization name, (ii) total amount of funding received; (b) what are the details of all projects that received funding under the Regional Quantum Initiative, including the (i) business or organization name, (ii) total amount of funding received; (c) what are the details of all projects that received funding through the Economic Development Initiative, including the (i) business or organization name, (ii) total amount of funding received, (iii) official language minority community that the funding supports; (d) what are the details of all projects that received funding through the Community Economic Development and Diversification program, including the (i) business or organization name, (ii) total amount of funding received; (e) what are the details of all projects that received funding through the Strategic Partnerships Initiative, including the (i) Indigenous community name, (ii) total amount of funding received; (f) what are the details of all projects that received funding through the Strategic Innovation Fund, including the (i) name of the project, (ii) total amount of funding contribution, (iii) total investment leveraged, (iv) number of jobs created and maintained; (g) what is the total amount of funding delivered through past programs, including through the (i) Canadian Experiences Fund, (ii) Steel and Aluminum Initiative,

Conformément à l'article 39(7) du Règlement, M. Lamoureux (secrétaire parlementaire du leader du gouvernement à la Chambre des communes) présente les réponses aux questions suivantes, transformées en ordres de dépôt de documents :

Q-1207 – M. Kmiec (Calgary Shepard) – En ce qui concerne le Programme de mobilité internationale (PMI), depuis le 1^{er} janvier 2016 : a) quels sont les 10 principaux employeurs, en fonction du nombre de demandes reçues par le gouvernement de la part d'employeurs, au titre du PMI, et combien d'employés chacun de ces 10 principaux employeurs ont-ils parrainés par l'entremise du PMI; b) pour chaque employeur en a), quels sont les détails des postes que chacun a parrainés, y compris (i) le type d'affaires, (ii) les titres d'emplois et la description de travail, (iii) les fourchettes salariales; c) combien d'argent le gouvernement a-t-il perçu en (i) 2021, (ii) 2022, en taxes de conformité perçues au titre du PMI; d) auprès de combien d'employeurs les taxes mentionnées en c) ont-elles été perçues; e) quel est le nombre d'employeurs actuellement inadmissibles au PMI en raison de non-conformité; f) combien d'enquêtes ont été effectuées par (i) l'Agence des services frontaliers du Canada, (ii) Immigration, Réfugiés et Citoyenneté Canada, relativement à des violations des droits des travailleurs ou à d'autres infractions qu'auraient commises des entreprises s'étant prévaluées du PMI; g) sur les enquêtes en f), quels ont été les résultats, y compris, pour chaque conclusion d'acte fautif, (i) le nom de l'entreprise, (ii) la date de l'acte fautif, (iii) la description de l'acte fautif, (iv) les mesures punitives prises par le gouvernement; h) quel était le nombre total de demandes reçues chaque année au titre du PMI; i) quel était le nombre total de demandeurs qui sont arrivés au Canada par l'entremise du PMI chaque année? – Document parlementaire n° 8555-441-1207.

Q-1209 – M^{me} Blaney (North Island—Powell River) – En ce qui concerne les programmes de financement de PacifiCan, ventilés par circonscription électorale fédérale en Colombie-Britannique depuis la création de l'organisme : a) quels sont les détails de tous les projets qui ont reçu du financement dans le cadre du volet Écosystèmes d'innovation régionaux, y compris le (i) nom de l'entreprise ou de l'organisation, (ii) montant total du financement reçu; b) quels sont les détails de tous les projets qui ont reçu du financement dans le cadre de l'Initiative quantique régionale, y compris le (i) nom de l'entreprise ou de l'organisation, (ii) montant total du financement reçu; c) quels sont les détails de tous les projets qui ont reçu du financement dans le cadre de l'Initiative de développement économique, y compris (i) le nom de l'entreprise ou de l'organisation, (ii) le montant total du financement reçu, (iii) la communauté minoritaire de langue officielle que le financement soutient; d) quels sont les détails de tous les projets qui ont reçu du financement dans le cadre du programme Développement économique et diversification des collectivités, y compris (i) le nom de l'entreprise ou de l'organisation, (ii) le montant total du financement reçu; e) quels sont les détails de tous les projets qui ont reçu un financement par le biais de l'Initiative sur les partenariats stratégiques, y compris le (i) nom de la collectivité autochtone, (ii) montant total du financement reçu; f) quels sont les détails de tous les projets qui ont reçu un financement par le biais du Fonds pour l'innovation stratégique, y compris (i) le nom du projet, (ii) le montant total de la contribution financière, (iii)

(iii) Western Innovation Initiative, (iv) Canada 150 Community Infrastructure Program; and (h) what is the total amount of funding delivered to each federal electoral district in British Columbia in (a) through (g)? – Sessional Paper No. 8555-441-1209.

Q-1210 – Ms. Blaney (North Island—Powell River) – With regard to PacifiCan COVID-19 relief and recovery funding, broken down by federal electoral district in British Columbia and fiscal year since the agency's inception: (a) what are the details of all projects that received funding through the Canada Community Revitalization Fund, including the (i) name of the community, (ii) name of the project, (iii) total amount of funding received; (b) what are the details of all projects that received funding through the Jobs and Growth Fund, including the (i) name of the business or the organization, (ii) total amount of funding received; (c) what are the details of all projects that received funding through the Tourism Relief Fund, including the (i) name of the business or the organization, (ii) total amount of funding received; (d) what are the details of all projects that received funding through the Aerospace Regional Recovery Initiative, including the (i) business or organization name, (ii) total amount of funding received; (e) what are the details of all projects that received funding through the Regional Air Transportation Initiative, including the (i) name of the airport, the air carrier, the organization, the business, or the public institution, (ii) total amount of funding received; (f) what are the details of all projects that received funding through the Major Festivals and Events Support Initiative, including the (i) name of the eligible festival or event, (ii) total amount of funding received; (g) what are the details of all projects that received funding through the Canadian Seafood Stabilization Fund, including the (i) name of the fish and seafood processor, (ii) total amount of funding received; and (h) what is the total amount of funding delivered to each federal electoral district through the Regional Relief and Recovery Fund? – Sessional Paper No. 8555-441-1210.

Q-1211 – Mr. Nater (Perth—Wellington) – With regard to the government's executive vehicle fleet and travel expenses incurred by chauffeurs or drivers of those vehicles for travel outside of the National Capital Region (NCR): what are the details of all trips where travel expenses were claimed, including the (i) name and title of the minister, deputy minister, or high-ranking government official driven on the trip, (ii) date of departure from the NCR, (iii) date of return to the NCR, (iv) destination, (v) total expenses claimed, (vi) breakdown of the expenses by type (air transportation, accommodation, meals, etc.), (vii) reason for the trip? – Sessional Paper No. 8555-441-1211.

l'investissement total obtenu, (iv) le nombre d'emplois créés et maintenus; g) quel est le montant total du financement accordé dans le cadre de programmes antérieurs, y compris (i) le Fonds pour les expériences canadiennes, (ii) l'Initiative pour l'acier et l'aluminium, (iii) l'Initiative d'innovation dans l'Ouest, (iv) le Programme d'infrastructure communautaire de Canada 150; h) quel est le montant total du financement accordé à chaque circonscription électorale fédérale de la Colombie-Britannique de a) à g)? – Document parlementaire n° 8555-441-1209.

Q-1210 – M^{me} Blaney (North Island—Powell River) – En ce qui concerne le Fonds d'aide et de relance régionale en réponse à la COVID-19 de l'Agence de développement économique du Pacifique Canada, ventilé par circonscription électorale fédérale de la Colombie-Britannique et par exercice depuis la création de l'agence : a) quels sont les détails de tous les projets ayant reçu du financement par l'intermédiaire du Fonds canadien de revitalisation des communautés, y compris le (i) nom de la communauté, (ii) nom du projet, (iii) total du financement reçu; b) quels sont les détails de tous les projets ayant reçu du financement par l'intermédiaire du Fonds pour l'emploi et la croissance, y compris le (i) nom de l'entreprise ou de l'organisation, (ii) total du financement reçu; c) quels sont les détails de tous les projets ayant reçu du financement au titre du Fonds d'aide au tourisme, y compris le (i) nom de l'entreprise ou de l'organisation, (ii) total du financement reçu; d) quels sont les détails de tous les projets ayant reçu du financement au titre de l'Initiative de relance régionale de l'aérospatiale, y compris le (i) nom de l'entreprise ou de l'organisation, (ii) total du financement reçu; e) quels sont les détails de tous les projets ayant reçu du financement au titre de l'Initiative du transport aérien régional, y compris le (i) nom de l'aéroport, du transporteur aérien, de l'organisation, de l'entreprise ou de l'organisme public, (ii) total du financement reçu; f) quels sont les détails de tous les projets ayant reçu du financement au titre de l'Initiative d'appui aux grands festivals et événements, y compris le (i) nom du festival ou de l'événement admissible, (ii) total du financement reçu; g) quels sont les détails de tous les projets ayant reçu du financement au titre du Fonds canadien pour la stabilisation des produits de la mer, y compris le (i) nom de l'entreprise de transformation de poissons ou de fruits de mer, (ii) total du financement reçu; h) quelle est la valeur totale du financement versé dans chacune des circonscriptions électorales fédérales dans le cadre du Fonds d'aide et de relance régionale? – Document parlementaire n° 8555-441-1210.

Q-1211 – M. Nater (Perth—Wellington) – En ce qui concerne le parc de véhicules de fonction du gouvernement et les dépenses engagées par les chauffeurs ou les conducteurs de ces véhicules lors des déplacements à l'extérieur de la région de la capitale nationale (RCN) : quels sont les détails de tous les déplacements pour lesquels des dépenses de déplacement ont été réclamées, y compris (i) le nom et le titre du ministre, du sous-ministre ou du haut fonctionnaire qui s'est déplacé, (ii) la date de départ de la RCN, (iii) la date de retour dans la RCN, (iv) la destination, (v) les dépenses totales réclamées, (vi) la ventilation des dépenses selon leur type (transport aérien, hébergement, repas, etc.), (vii) la raison du déplacement? – Document parlementaire n° 8555-441-1211.

Q-1213 – Mr. Strahl (Chilliwack—Hope) – With regard to the Minister of Transport's trip to Qatar, the United Arab Emirates and Egypt in December 2022: (a) what were the total expenditures related to the trip, broken down by type of expense and who incurred the expense (minister, exempt staff, local embassy, etc.); (b) what was the minister's itinerary on each day of the trip, including who attended each item on the itinerary; and (c) what are the details, including the summary of terms, of any agreements which were signed during the trip? – Sessional Paper No. 8555-441-1213.

Q-1214 – Mr. Ellis (Cumberland—Colchester) – With regard to the government's financial dealing with Medicago: (a) how much funding has the government provided to Medicago since 2018, broken down by date of payment and program or procurement order under which Medicago received the funding; (b) of the money in (a), how much does the government project will be recovered; and (c) what action, if any, has the government taken with Medicago or its parent company, Mitsubishi Chemical Group, to recover the amounts in (a)? – Sessional Paper No. 8555-441-1214.

Q-1215 – Mr. Scheer (Regina—Qu'Appelle) – With regard to government expenditures on appearance fees, speaking fees, hosting fees, or other similar type of fees, since January 1, 2019, broken down by department, agency, Crown corporation or other government entity: what are the details of all such expenditures, including, for each, the (i) date of the event, (ii) description of the role (keynote speaker, master of ceremony, etc.), (iii) name of the speaker, (iv) location of the event, (v) event description, (vi) size of the audience or the number of attendees, (vii) amount paid? – Sessional Paper No. 8555-441-1215.

Q-1217 – Ms. Findlay (South Surrey—White Rock) – With regard to the Prime Minister's residence at Harrington Lake, including the surrounding property: (a) what are the total expenditures related to all renovations, upgrades, construction, or other projects at the residence or property since November 4, 2015; (b) what are the details of each project, including the (i) cost or estimated cost, (ii) start date, (iii) completion date or the expected completion date, (iv) project description; (c) what was the total annual budget to operate the residence and property since January 1, 2016, broken down by year; and (d) what is the breakdown of (c) by type of expense (utilities, landscaping, etc.)? – Sessional Paper No. 8555-441-1217.

Q-1219 – Mr. Allison (Niagara West) – With regard to requests made by the government to social media companies to take down, edit, ban, or change in any other way social media content, posts, or accounts, since January 1, 2020, broken down by department, agency, or other government entity: what are the details of all such requests, including (i)

Q-1213 – M. Strahl (Chilliwack—Hope) – En ce qui concerne le voyage du ministre des Transports au Qatar, aux Émirats arabes unis et en Égypte en décembre 2022 : a) quel est le montant total des dépenses relatives au voyage, ventilé par type de dépenses et par personne ayant engagé les dépenses (ministre, personnel exempté, personnel de l'ambassade locale, etc.); b) quel a été l'itinéraire suivi par le ministre chaque jour du voyage, y compris les personnes ayant participé à chacune des activités prévues à l'itinéraire; c) quels sont les détails, y compris un résumé des modalités, relatifs à tout accord signé au cours du voyage? – Document parlementaire n° 8555-441-1213.

Q-1214 – M. Ellis (Cumberland—Colchester) – En ce qui concerne les transactions financières du gouvernement avec Medicago : a) combien de financement le gouvernement a-t-il fourni à Medicago depuis 2018, ventilé par date du paiement et par programme de financement ou commande d'approvisionnement; b) de l'argent mentionné en a), quelle partie le gouvernement s'attend-il à recouvrer; c) quelles mesures, le cas échéant, le gouvernement a-t-il prises auprès de Medicago ou de sa société mère, Mitsubishi Chemical Group, pour recouvrer les montants mentionnés en a)? – Document parlementaire n° 8555-441-1214.

Q-1215 – M. Scheer (Regina—Qu'Appelle) – En ce qui concerne les dépenses gouvernementales en honoraires d'apparition, d'allocution, d'accueil ou pour tout autre type d'honoraires similaires, depuis le 1^{er} janvier 2019, ventilées par ministère, organisme, société d'État ou autre entité gouvernementale : quels sont les détails de toutes ces dépenses, y compris, pour chacune, (i) la date de l'événement, (ii) la description du rôle (conférencier principal, maître de cérémonie, etc.), (iii) le nom du conférencier, (iv) le lieu de l'événement, (v) la description de l'événement, (vi) la taille du public ou le nombre de participants, (vii) le montant payé? – Document parlementaire n° 8555-441-1215.

Q-1217 – M^{me} Findlay (Surrey-Sud—White Rock) – En ce qui concerne la résidence du premier ministre du lac Mousseau, y compris la propriété environnante : a) quelles sont les dépenses totales liées à tous les travaux de rénovation, de mise à niveau, de construction et d'autres projets à la résidence ou sur la propriété depuis le 4 novembre 2015; b) quels sont les détails de chaque projet, y compris (i) le coût ou le coût estimé, (ii) la date de début, (iii) la date d'achèvement ou la date d'achèvement prévue, (iv) la description du projet; c) quel a été le budget d'exploitation annuel total pour la résidence et la propriété depuis le 1^{er} janvier 2016, ventilé par année; d) quelle est la ventilation de c) par type de dépenses (services publics, paysagement, etc.)? – Document parlementaire n° 8555-441-1217.

Q-1219 – M. Allison (Niagara-Ouest) – En ce qui concerne les demandes présentées par le gouvernement aux entreprises de médias sociaux en vue de retirer, de modifier, d'interdire ou de changer de toute autre manière du contenu, des messages ou des comptes de médias sociaux depuis le 1^{er} janvier 2020, ventilées par ministère, organisme ou autre entité

who made the request, (ii) the date, (iii) the social media platform, (iv) the description of the original content, including the name or the handle associated with post, (v) the description of the change requested, (vi) whether the social media company abided by the government's request? – Sessional Paper No. 8555-441-1219.

Q-1220 – Mr. Caputo (Kamloops–Thompson–Cariboo) – With regard to staffing at the RCMP's Operational Communications Centres (OCC): (a) what was the job vacancy rate (i) nationally, (ii) at each OCC, broken down by location, as of February 7, 2023; (b) how many calls from the public to the OCCs went unanswered or received a busy signal, broken down by month and location since January 1, 2022; and (c) how many hours was each OCC (i) understaffed, (ii) not staffed, broken down by month since January 1, 2022? – Sessional Paper No. 8555-441-1220.

Q-1222 – Mrs. DeBellefeuille (Salaberry–Suroît) – With regard to both small and mid-sized projects components of the Enabling Accessibility Fund, since its creation: what projects have been funded, broken down by (i) province, (ii) applicant, (iii) amount awarded, (iv) year of the project completion? – Sessional Paper No. 8555-441-1222.

Q-1225 – Mr. Kurek (Battle River–Crowfoot) – With regard to furniture and office equipment delivered to the personal residences of ministers and ministerial exempt staff, including in the Office of the Prime Minister, since January 1, 2020: (a) what are the details of all such items delivered to the residences of ministers, including, for each, the (i) minister, (ii) amount paid or the financial value (iii) cost per unit, (iv) description of the items, including the brand and the quantity, (v) vendor, (vi) contract or file number; (b) what are the details of all such items delivered to the residences of ministerial exempt staff, including, for each, the (i) name of the minister the staff member worked for, (ii) amount paid or the financial value, (iii) cost per unit, (iv) description of the item, including the brand and the quantity, (v) vendor, (vi) contract or file number; and (c) are any of the items in (a) or (b) expected to be returned to a government location at any point in the future, and, if so, what are the details of any such plans? – Sessional Paper No. 8555-441-1225.

Q-1226 – Mr. Deltell (Louis-Saint-Laurent) – With regard to Medicago, Philip Morris International and the government's investments in Medicago: (a) what are the details of all memorandums, correspondence or briefing materials sent to or received by any minister, exempt staff, or government official in any department or agency in the Health portfolio or the Innovation, Science and Economic Development portfolio, since January 1, 2020, about Medicago or Philip Morris

gouvernementale : quels sont les détails de toutes ces demandes, y compris (i) qui a présenté la demande, (ii) la date, (iii) la plateforme de médias sociaux, (iv) la description du contenu original, y compris le nom ou le pseudonyme associé à la publication, (v) la description du changement demandé, (vi) la conformité de l'entreprise de médias sociaux à la demande du gouvernement? – Document parlementaire n° 8555-441-1219.

Q-1220 – M. Caputo (Kamloops–Thompson–Cariboo) – En ce qui concerne la dotation des stations de transmissions opérationnelles (STO) de la GRC : a) quel était le taux de postes vacants (i) à l'échelle nationale, (ii) au sein de chaque STO, ventilé par emplacement, en date du 7 février 2023; b) combien d'appels du public aux STO sont restés sans réponse ou ont obtenu un signal de tonalité occupée, ventilé par mois et par emplacement depuis le 1^{er} janvier 2022; c) pendant combien d'heures chaque STO était-elle (i) en manque d'effectifs, (ii) sans effectifs, ventilé par mois depuis le 1^{er} janvier 2022? – Document parlementaire n° 8555-441-1220.

Q-1222 – M^{me} DeBellefeuille (Salaberry–Suroît) – En ce qui concerne la composante des projets de petite envergure et celle de moyenne envergure du Fonds pour l'accessibilité, depuis sa création : quels sont les projets financés, ventilés par (i) la province, (ii) le nom du demandeur, (iii) le montant octroyé, (iv) l'année de réalisation du projet? – Document parlementaire n° 8555-441-1222.

Q-1225 – M. Kurek (Battle River–Crowfoot) – En ce qui concerne le mobilier et le matériel de bureau livrés aux résidences personnelles des ministres et du personnel ministériel exonéré, y compris au Cabinet du premier ministre, depuis le 1^{er} janvier 2020 : a) quels sont les détails des articles livrés aux résidences des ministres, y compris, pour chacun, (i) le ou la ministre, (ii) le montant payé ou la valeur monétaire, (iii) le coût à l'unité, (iv) la description des articles, y compris la marque et la quantité, (v) le fournisseur, (vi) le numéro de contrat ou de dossier; b) quels sont les détails de tous les articles livrés aux résidences du personnel ministériel exonéré, y compris, pour chacun, (i) le nom du ou de la ministre pour qui l'employé exonéré travaillait, (ii) le montant payé ou la valeur monétaire, (iii) le coût à l'unité, (iv) la description des articles, y compris la marque et la quantité, (v) le fournisseur, (vi) le numéro de contrat ou de dossier; c) est-ce qu'on s'attend à ce que certains des articles indiqués en a) ou b) soient un jour rapportés à un bureau du gouvernement et, le cas échéant, quels sont les détails de ces arrangements? – Document parlementaire n° 8555-441-1225.

Q-1226 – M. Deltell (Louis-Saint-Laurent) – En ce qui concerne Medicago, Philip Morris International et les investissements du gouvernement dans Medicago : a) quels sont les détails de l'ensemble des notes de service, de la correspondance ou des documents d'information transmis à des ministres, à du personnel exempté ou à des fonctionnaires de n'importe quel ministère ou organisme dans le portefeuille de la Santé ou le portefeuille de l'Innovation, des

International, including, for each, the (i) type of document, (ii) date, (iii) sender, (iv) recipient, (v) title, (vi) subject matter, (vii) summary of contents, (viii) file number; (b) on what date was the government made aware that Philip Morris' minority ownership stake in Medicago's parent company would make its products ineligible to receive authorization from the World Health Organization; and (c) did the government do anything to hedge its investments following the realization in (b)? – Sessional Paper No. 8555-441-1226.

Q-1227 – Mrs. Vien (Bellechasse—Les Etchemins—Lévis) – With regard to the announcement by the government on August 1, 2019, that it would be providing \$250 million in repairs and upgrades to Reserve armouries and training facilities across Canada: (a) how much of that money has been distributed to date, broken down by the location of each armoury or training facility that has received funding; and (b) at each location in (a), what specific projects or repairs are being done with the funding and what is the expected completion date of each project? – Sessional Paper No. 8555-441-1227.

GOVERNMENT ORDERS

The order was read for the second reading and reference to the Standing Committee on Justice and Human Rights of Bill C-41, An Act to amend the Criminal Code and to make consequential amendments to other Acts.

Mr. Guilbeault (Minister of Environment and Climate Change) for Mr. Mendicino (Minister of Public Safety), seconded by Mrs. St-Onge (Minister of Sport and Minister responsible for the Economic Development Agency of Canada for the Regions of Quebec), moved, – That the bill be now read a second time and referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights.

Debate arose thereon.

Pursuant to order made Wednesday, March 22, 2023, the motion was deemed adopted on division.

Accordingly, Bill C-41, An Act to amend the Criminal Code and to make consequential amendments to other Acts, was read the second time and referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights.

Pursuant to order made earlier today, the House resumed consideration of the motion of Mr. Rodriguez (Minister of Canadian Heritage), seconded by Mr. Duclos (Minister of Health), – That a message be sent to the Senate to acquaint Their Honours that, in relation to Bill C-11, An Act to amend the Broadcasting Act and to make related and consequential amendments to other Acts, the House:

agrees with amendments 1(a)(ii), 1(b), 2(a), 2(b), 2(c), 2(d)(i), 2(e), 4, 5, 7(b)(i), 8, 9(a), 10 and 12 made by the Senate;

Sciences et du Développement économique, ou reçus par ces derniers, depuis le 1^{er} janvier 2020, à propos de Medicago ou Philip Morris International, y compris, pour chacun, (i) le type de document, (ii) la date, (iii) l'expéditeur, (iv) le destinataire, (v) le titre, (vi) l'objet, (vii) le résumé du contenu, (viii) le numéro de fichier; b) à quelle date le gouvernement a-t-il été informé que la participation minoritaire de Philip Morris dans la société-mère de Medicago empêcherait ses produits de recevoir l'autorisation de l'Organisation mondiale de la santé; c) le gouvernement a-t-il fait quoique ce soit pour protéger ses investissements lorsqu'il a pris conscience des faits précisés en b)? – Document parlementaire n° 8555-441-1226.

Q-1227 – M^{me} Vien (Bellechasse—Les Etchemins—Lévis) – En ce qui concerne l'annonce faite par le gouvernement le 1^{er} août 2019, selon laquelle 250 millions de dollars seraient investis afin de réparer et de moderniser des manèges militaires et des installations d'instruction de la Réserve dans l'ensemble du Canada : a) quelle part de cette somme a été distribuée jusqu'à présent, ventilée par manège militaire ou installation d'instruction ayant reçu des fonds; b) pour chacun des lieux en a), quels sont précisément les projets ou les réparations réalisés grâce à ce financement, et quelle est la date d'achèvement prévue de chaque projet? – Document parlementaire n° 8555-441-1227.

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

Il est donné lecture de l'ordre portant deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne du projet de loi C-41, Loi modifiant le Code criminel et d'autres lois en conséquence.

M. Guilbeault (ministre de l'Environnement et du Changement climatique), au nom de M. Mendicino (ministre de la Sécurité publique), appuyé par M^{me} St-Onge (ministre des Sports et ministre responsable de l'Agence de développement économique du Canada pour les régions du Québec), propose, – Que le projet de loi soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la justice et des droits de la personne.

Il s'élève un débat.

Conformément à l'ordre adopté le mercredi 22 mars 2023, la motion est réputée adoptée avec dissidence.

En conséquence, le projet de loi C-41, Loi modifiant le Code criminel et d'autres lois en conséquence, est lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la justice et des droits de la personne.

Conformément à l'ordre adopté plus tôt aujourd'hui, la Chambre reprend l'étude de la motion de M. Rodriguez (ministre du Patrimoine canadien), appuyé par M. Duclos (ministre de la Santé), – Qu'un message soit envoyé au Sénat pour informer Leurs Honneurs que, en ce qui concerne le projet de loi C-11, Loi modifiant la Loi sur la radiodiffusion et apportant des modifications connexes et corrélatives à d'autres lois, la Chambre :

accepte les amendements 1a)(i), 1b), 2a), 2b), 2c), 2d), 2e)(ii), 4, 5, 7b)(i), 8, 9a), 10 et 12 apportés par le Sénat;

respectfully disagrees with amendment 1(a)(i) because the amendment does not refer to broadcasting undertakings that comprise components of the broadcasting system which may cause interpretative issues in the application of the Act;

respectfully disagrees with amendment 2(d)(ii) because the amendment seeks to legislate matters in the broadcasting system that are beyond the policy intent of the bill, the purpose of which is to include online undertakings, undertakings for the transmission or retransmission of programs over the Internet, in the broadcasting system;

respectfully disagrees with amendment 3 because this would affect the Governor in Council's ability to publicly consult on, and issue, a policy direction to the CRTC to appropriately scope the regulation of social media services with respect to their distribution of commercial programs, as well as prevent the broadcasting system from adapting to technological changes over time;

respectfully disagrees with amendment 6 because it could limit the CRTC's ability to impose conditions respecting the proportion of programs to be broadcast that are devoted to specific genres both for online undertakings and traditional broadcasters, thus reducing the diversity of programming;

proposes that amendment 7(a) be amended to read as follows:

“(a) On page 18, replace lines 29 to 34 with the following:

“(a) whether Canadians, including independent producers, have a right or interest in relation to a program, including copyright, that allows them to control and benefit in a significant and equitable manner from the exploitation of the program;”;

respectfully disagrees with amendment 7(b)(ii) because the principle that Canadian programs are first and foremost content made by Canadians is, and has been, at the centre of the definition of Canadian programs for decades, and this amendment would remove the ability for the CRTC to ensure that that remains the case;

proposes that amendment 9(b) be amended by deleting subsection 18(2.1) because the obligation to hold a public hearing both before and after decisions are taken by the CRTC will entail unnecessary delays in the administration of the Act;

respectfully disagrees with amendment 11 because the amendment seeks to legislate matters in the broadcasting system that are beyond the policy intent of the bill, the purpose of which is to include online undertakings, undertakings for the transmission or retransmission of programs over the Internet, in the broadcasting system, and because further study is required on how best to position our national public broadcaster to meet the needs and expectations of Canadians;

rejette respectueusement l'amendement 1a)(ii) parce que l'amendement ne fait pas référence aux entreprises de radiodiffusion qui font partie du système de radiodiffusion, ce qui peut entraîner des problèmes d'interprétation dans l'application de la Loi;

rejette respectueusement l'amendement 2e)(i) parce que l'amendement cherche à légiférer sur des questions relatives au système de radiodiffusion qui vont au-delà de l'intention politique du projet de loi, dont le but est d'inclure les entreprises en ligne dans le système de radiodiffusion, c'est-à-dire les entreprises de transmission ou de retransmission d'émissions sur Internet, dans le système de radiodiffusion;

rejette respectueusement l'amendement 3 parce qu'il affecterait la capacité du gouverneur en conseil de tenir des consultations publiques et d'émettre des instructions en matière de politique à l'intention du CRTC afin d'établir la portée appropriée de la réglementation des services de médias sociaux en ce qui a trait à leur distribution d'émissions commerciales, et empêcherait le système de radiodiffusion de s'adapter aux changements technologiques au fil du temps;

rejette respectueusement l'amendement 6 parce qu'il pourrait limiter la capacité du CRTC d'imposer des conditions concernant la proportion d'émissions à diffuser qui sont consacrées à des genres particuliers, tant pour les entreprises en ligne que pour les radiodiffuseurs traditionnels, ce qui réduirait la diversité de la programmation;

propose que l'amendement 7a) soit remplacé par ce qui suit :

« a) À la page 18, remplacer les lignes 28 à 33 par ce qui suit :

« a) la question de savoir si des Canadiens, y compris les producteurs indépendants, ont des droits ou des intérêts à l'égard des émissions, y compris un droit d'auteur leur permettant de contrôler l'exploitation de celles-ci et d'en tirer profit de manière significative et équitable; » »;

rejette respectueusement l'amendement 7b)(ii) parce que le principe que les émissions canadiennes sont d'abord et avant tout du contenu fait par des Canadiens est au cœur de la définition des émissions canadiennes, et ce depuis des décennies, et cet amendement enlèverait au CRTC la capacité de s'assurer que cela demeure le cas;

propose que l'amendement 9b) soit modifié en supprimant le paragraphe 18(2.1) parce que l'obligation de tenir une audience publique à la fois avant et après la prise de décisions par le CRTC entraînera des retards inutiles dans l'administration de la Loi;

rejette respectueusement l'amendement 11 parce que l'amendement cherche à légiférer sur des questions relatives au système de radiodiffusion qui vont au-delà de l'intention politique du projet de loi, dont le but est d'inclure les entreprises en ligne, c'est-à-dire les entreprises de transmission ou de retransmission d'émissions sur Internet, dans le système de radiodiffusion, et parce qu'une étude plus approfondie est nécessaire sur la meilleure façon de positionner notre radiodiffuseur public national pour répondre aux besoins et aux attentes des Canadiens;

And of the amendment of Mrs. Thomas (Lethbridge), seconded by Ms. Gladu (Sarnia—Lambton), — That the motion be amended by deleting all the words after the word “That” and substituting the following:

“the order for the consideration of the amendments made by the Senate to Bill C-11, An Act to amend the Broadcasting Act and to make related and consequential amendments to other Acts, be discharged and the bill withdrawn.”.

The debate continued.

RETURNS AND REPORTS DEPOSITED WITH THE ACTING CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 32(1), papers deposited with the Acting Clerk of the House were laid upon the table as follows:

— by the Speaker — Work Plan of the Parliamentary Budget Officer for 2023-24, pursuant to the Parliament of Canada Act, R.S., 1985, c. P-1, s. 79.13. — Sessional Paper No. 8560-441-1141-02. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Government Operations and Estimates*)

— by Ms. Joly (Minister of Foreign Affairs) — Copies of the Regulations Amending the Special Economic Measures (Haiti) Regulations (P.C. 2023-257) and of the Regulations Amending the Special Economic Measures (Iran) Regulations (P.C. 2023-258), pursuant to the Special Economic Measures Act, S.C. 1992, c. 17, sbs. 7(1). — Sessional Paper No. 8560-441-495-39. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development*)

PETITIONS FILED WITH THE ACTING CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 36, a petition certified by the Clerk of Petitions was filed as follows:

— by Ms. Ashton (Churchill—Keewatinook Aski), one concerning the environment (No. 441-01203).

ADJOURNMENT

At 11:53 p.m., pursuant to order made earlier today, the Speaker adjourned the House until tomorrow at 10:00 a.m., pursuant to Standing Order 24(1).

Et de l'amendement de M^{me} Thomas (Lethbridge), appuyée par M^{me} Gladu (Sarnia—Lambton), — Que la motion soit modifiée par substitution de ce qui suit :

« Que l'ordre relatif à l'examen des amendements apportés par le Sénat au projet de loi C-11, Loi modifiant la Loi sur la radiodiffusion et apportant des modifications connexes et corrélatives à d'autres lois, soit révoqué et le projet de loi retiré. ».

Le débat se poursuit.

ÉTATS ET RAPPORTS DÉPOSÉS AUPRÈS DU GREFFIER INTÉRIMAIRE DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 32(1) du Règlement, des documents remis au greffier intérimaire de la Chambre sont déposés sur le bureau de la Chambre comme suit :

— par le Président — Plan de travail du directeur parlementaire du budget pour 2023-2024, conformément à la Loi sur le Parlement du Canada, L.R. 1985, ch. P-1, art. 79.13. — Document parlementaire n^o 8560-441-1141-02. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des opérations gouvernementales et des prévisions budgétaires*)

— par M^{me} Joly (ministre des Affaires étrangères) — Copies du Règlement modifiant le Règlement sur les mesures économiques spéciales visant Haïti (C.P. 2023-257) ainsi que du Règlement modifiant le Règlement sur les mesures économiques spéciales visant l'Iran (C.P. 2023-258), conformément à la Loi sur les mesures économiques spéciales, L.C. 1992, ch. 17, par. 7(1). — Document parlementaire n^o 8560-441-495-39. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des affaires étrangères et du développement international*)

PÉTITIONS DÉPOSÉES AUPRÈS DU GREFFIER INTÉRIMAIRE DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 36 du Règlement, une pétition certifiée par le greffier des pétitions est déposée :

— par M^{me} Ashton (Churchill—Keewatinook Aski), une au sujet de l'environnement (n^o 441-01203).

AJOURNEMENT

À 23 h 53, conformément à l'ordre adopté plus tôt aujourd'hui, le Président ajourne la Chambre jusqu'à demain, à 10 heures, conformément à l'article 24(1) du Règlement.